

Ulrich Berger bleibt Vorsitzender



Ulrich Berger, Vorsitzender des Bezirksvereins Berlin-Brandenburg, wurde in seinem Amt bestätigt.

VDI nachrichten, Düsseldorf, 4. 6. 10, jul

BV BERLIN BRANDENBURG: Ulrich Berger ist auf der Jahreshauptversammlung des VDI Berlin-Brandenburg in seinem Amt als Vorsitzender des Bezirksvereins für weitere drei Jahre einstimmig bestätigt worden. Außerdem wählten die Mitglieder den neuen Landesvorsitzenden Karl-Heinz Schlaiss, der Anfang des Jahres Siegfried Brandt nach zwei Amtszeiten abgelöst hat, erstmals in den Geschäftsführenden Vorstand des Bezirksvereins – ebenfalls ohne Gegenstimmen. Ulrich Berger ist Inhaber des Lehrstuhls für Automatisierungstechnik an der Brandenburgischen Technischen Universität Cottbus. Schlaiss ist Senior Manager International Relations in der Berliner Konzernrepräsentanz für Bundesangelegenheiten der Daimler AG.

DETLEF UNTERMANN
www.vdi-bb.de

Rainer Hirschberg wird neuer Rechnungsprüfer

VDI-VORSTANDSVERSAMMLUNG: Das ehemalige VDI-Präsidiumsmitglied Prof. Dr.-Ing. Rainer Hirschberg wurde einstimmig zum neuen Rechnungsprüfer des VDI e.V. gewählt. Zwischen 2004 und 2008 war Hirschberg als Vorsitzender des Regionalbeirats im Präsidium des VDI vertreten. Darüber hinaus präsentierte Prof. Dr.-Ing. Helmut Pucher den VDI-Ingenieurhilfe e.V..

In Vertretung des VDI-Präsidenten Prof. Dr.-Ing. habil. Bruno O. Braun leitete Prof. Dr.-Ing. habil. Dr.-Ing. E. h. Michael Schenk am 19. Mai die Vorstandsversammlung des VDI. Schenk ist Vorsitzender des VDI-Regionalbeirats und Mitglied im VDI-Präsidium.

Zur Wahl stand das Amt des Rechnungsprüfers des VDI e.V. Der bisherige Amtsinhaber, Prof. Dr.-Ing. Gunter Schaumann, konnte in diese Position nicht wiedergewählt werden. Die VDI-Vorstandsversammlung wählte das ehemalige VDI-Präsidiumsmitglied Prof. Dr.-Ing. Rainer Hirschberg einstimmig zum neuen Rechnungsprüfer des VDI e.V. Zwischen 2004 und 2008 war Hirschberg als Vorsitzender des Regionalbeirats im Präsidium des VDI vertreten.

VDI-Direktor Dr.-Ing. Willi Fuchs präsentierte ferner auf der Vorstandsvor-

sammlung das laufende Haushaltsjahr 2010 und den vorläufigen Jahresabschluss 2009 des VDI e.V. Das Haushaltsjahr 2009 wird trotz der Finanzkrise besser als erwartet abschließen. Und



Prof. Dr.-Ing. Rainer Hirschberg wurde einstimmig zum neuen Rechnungsprüfer des VDI gewählt. Foto: Zillmann

auch im laufenden Haushaltsjahr 2010 ist nicht mit Überraschungen zu rechnen.

Über den VDI-Ingenieurhilfe e.V. referierte deren Vorsitzender, Prof. Dr.-Ing. Helmut Pucher. Die VDI-Ingenieurhilfe ist ein aus freiwilligen Spenden von VDI-Mitgliedern finanziertes, eigenständiges Hilfswerk, das unverschuldet in Not geratenen Ingenieurinnen und Ingenieuren sowie deren Hinterbliebenen Unterstützung anbieten kann. Das Hilfsangebot gilt ausschließlich für den Berufsstand der Ingenieure, ist jedoch unabhängig von der Mitgliedschaft in einem Verein oder einer sonstigen Organisation. Über die Vergabe der zur Verfügung stehenden Spendenmittel entscheidet ein ehrenamtlich tätiges Kuratorium.

Ein Best-Practice für technikorientierte Veranstaltungen stellte Dipl.-Ing. Horst Splett, Vorsitzender des Braunschweiger Bezirksvereins, vor. Am 23. und 24. Februar präsentierte der Braunschweiger Bezirksverein im „phäno“ Wolfsburg auf rund 800 m² spannende Technikexponate für die ganze Familie. Motto der diesjährigen Veranstaltung lautet: Deine Zukunft – Mobilität erleben. MICHAEL SCHWARTZ



Gratulation zum Ehrenvorsitz: Prof. Dieter Leonhard (Mitte) erhielt die Ernennungsurkunde von VDI-Direktor Dr. Willi Fuchs (r.) und von Karl-Heinz Czychon (l.), dem Vorsitzenden VDI Nordbaden-Pfalz. Foto: Fried

Prof. Dieter Leonhard wurde in den Vorstand des Nordbadisch-Pfälzischen Bezirksvereins gewählt

Während der Mitgliederversammlung 2010 des Bezirksvereins Nordbaden-Pfalz wurde kürzlich Prof. Dr. Dieter Leonhard, Rektor der Hochschule Mannheim, zum stellvertretenden Vorsitzenden gewählt. Der langjährige Amtsinhaber Prof. Dr. Dietmar von Hoyningen-Huene stand auf eigenen Wunsch hin nicht mehr zur Wiederwahl. Doch mit leeren Händen sollte Hoyningen-Huene

nicht nach Hause gehen. Ganz im Gegenteil: Er wurde zum Ehrenvorsitzenden des BVs ernannt. VDI-Direktor Dr. Willi Fuchs überreichte von Hoyningen-Huene die Ernennungsurkunde „in Anerkennung und als Dank für sein langjähriges und intensives Engagement im Vorstand des Bezirksvereins, dem er seit 1991 in ununterbrochener Folge als stellvertretender Vorsitzender angehörte.“ VDI/jul

Veranstaltungen der Bezirksvereine vom 7. Juni bis 13. Juni 2010

Aachener Bezirksverein

„Gebührenfreie patentanwaltliche Erfinderberatung“, VDI-AK Gewerblicher Rechtsschutz, Patentanwälte des Aachener Raumes, 9.6., 14:15 Uhr, Aachen, Eilfschornsteinstraße 18, Hochschulbibliothek der RWTH Aachen, Patentanwalt König, Info: piz@bth.rwth-aachen.de

„Berechnung und Festigkeitsbewertung von Schweißkonstruktionen unter besonderer Berücksichtigung von schwingender Beanspruchung am Beispiel eines Verseilrotors“, VDI-AK Konstruktion, Entwicklung, Vertrieb, Dr.-Ing. J. Krieger, Dipl.-Ing. E. Miehlich, Dipl.-Ing. R. van Voorden, Dr.-Ing. E.A. Werner, 9.6., 16:00 Uhr, Aachen, Eilfschornsteinstraße 18, Sammelbau der Fakultät für Maschinenwesen, Hörsaal MS (3. Etage), Univ.-Prof. Dr.-Ing. B. Corves, Info: mbox@igw.rwth-aachen.de

Augsburger Bezirksverein

„Zukunftstechnologie elektrisches Fahren – der mobile elektrische Speicher in seiner Infrastruktur“, VDI-BG Allgäu, Prof. Dr. G. Spiegelberg, 8.6., 19:00 Uhr, Kempten, Bahnhofstr. 61, HS Kempten, Prof. Dr.-Ing. E. Niemeier, Info: frank.niemeier@fh-kempten.de * „Die Rolle des Projektmanagements für die Entwicklung Europas – am Beispiel der Forschungs-, Verkehrs- und Finanzmarktpolitik“, PM-Forum, M. Ferber, 11.6., 17:30 Uhr, Augsburg, An der Fachhochschule 1, HS Augsburg, M1.01, Dipl.-Ing. R. Wagner, Info: reinhard.wagner@shift-ag.com

„JuniorCampus der BMW-Welt München“, 12.6., 14:30 Uhr, München, Am Olympiapark 1, BMW Welt Junior Campus, Dipl.-Ing. K. Frösel, Info: augsburg@vdini-club.de

Bezirksverein Bayern Nordost

„Aufbau und Betriebssicherheit von Inhouse-Netzen I“, Vortrag des Monats, Dipl.-Ing. P. Kastl, 8.6., 18:30 – 20:00 Uhr, Nürnberg, Keßlerplatz 12, GSO-Hochschule Nürnberg, C 30

Bergischer Bezirksverein

„Kunststoffteile-Fertigung: Besichtigung und Vortrag“, N.N., 8.6., 17:00 – 18:00 Uhr, Remscheid Dr.-Ing. W. Brunner * „Innovationskultur (Innovationsmanagement)“, VDI-AK Entwicklung, Konstruktion, Vertrieb, B. Hoppmann, 8.6., 18:00 – 20:00 Uhr, Wuppertal, Lise-Meitner-Straße 5–9, Haus 2, Seminarraum, Dachgeschoß, Dipl.-Ing. Horst G. Appelt, Info: Horst.Appelt@t-online.de * „Klimaschutz Glas (Dreifach-Glas)“, VDI-AK Bautechnik, VDI-AK Technische Gebäudeausrüstung, F. Horstmann, 9.6., 18:30 – 20:00 Uhr, Wuppertal, Lise-Meitner-Str. 5–9, Haus 2, Dachgeschoss, Dipl.-Ing. Phys.-Ing. H. Hansen, Info: info@hansen-ingenieure.de

Bezirksverein Berlin-Brandenburg

„1) Neue Wege für eine ökologische und ökonomische Bewirtschaftung von Gebäudebeständen; 2) Beispiele für eine nachhaltige Modernisierung von Wohngebäuden“, VDI-AK Technische Gebäudeausrüstung, 1) Dipl.-Ing. H. Fieolenbach, 2) Dipl.-Ing. G. Ohi, 9.6., 17:00 – 20:00 Uhr, Cottbus, Liopecker Str., HS Lausitz, Laborgebäude, 15V.110 o Prof. Mügge * „SPURT-Mobil-Wettbewerb“, VDI-Club BS und Lausitz, N.N., 12.6., 08:30 – 15:30 Uhr, Senftenberg, Niederlausitzhalle, S. Jaworski*

Bochumer Bezirksverein

„Die Wasserhaltung des Ruhrbergbaus als ewigkeitsaufgabe“, DMT Deutsches Bergbaumuseum, Dr.-Ing. P. Fischer, 8.6., 19:00 – 20:30 Uhr, Bochum, Europaplatz 1, DMT Deutsches Bergbaumuseum, Dr. S. Müller, Info: siegfried.mueller@bergbaumuseum.de

Dresdner Bezirksverein

„12 Jahre Liberalisierung der Strommärkte – Anspruch und Wirklichkeit“, VDI-AK Energietechnik, D. Behrend, 7.6., 18:00 – 20:30 Uhr, Dresden, Friedrich-List-Platz 2, CityCenter Dresden, Gebäude der ENSO am Hauptbahnhof Prof. Dr.-Ing. habil. M. Schmidt

Bezirksverein Frankfurt-Darmstadt

„Mit dem Luftschiff über Deutschland, von Egelsbach bis Stuttgart“, VDI-AK Seniorenkreis, VDE-Seniorenkreis, H. Lorenz, 7.6., 16:00 Uhr, Erzhäuser, Bahnstr. 47, Gaststätte „Zur Linde“ * „Ringvorlesung: Kohlenstoffdioxid, CO₂, seine Eigenschaft und Rolle in der Natur“, Hochschulgruppe Darmstadt, VDI-AK Umwelttechnik, Prof. Dr.-Ing. Vollrath Hopp, 10.6., 19:00 Uhr, Darmstadt, Hochschulstraße 1, S103-123

Hamburger Bezirksverein

„AK Fördertechnik, Materialfluss, Logistik: Requirements Engineering effizient anwenden mit IBM / Telegic Rational DOORS“, VDI-AK Fördertechnik / Materialfluss / Logistik, Prof. Dr.-Ing. G. Pawellek, 10.6., 18:00 – 20:30 Uhr, Hamburg, Holzmühlenstraße 84, Hanse Aerospace e.V. hANSE * „AK Luft- und Raumfahrt: Asteroiden – Was fällt alles vom Himmel?“, VDI-AK Luft- und Raumfahrt, DGLR, RAeS, Dr. rer. nat. T. Günter, 10.6., 18:00 – 20:30 Uhr, Hamburg, Berliner Tor 5, Hochschule für Angewandte Wissenschaften Hamburg, Hörsaal 01.13

Bezirksverein Hannover

„Flexibel Projekte planen trotz bzw. mit SAP? (Projektmanagement)“, VDI-AK Projektmanagement, GPM, S. Haffner; M. Wick, 7.6., 18:30 Uhr, Hannover, Ricklinger Stadtweg 120, FH Hannover, Fakultät IV, Neubau, 100, V-Prof. M.B.A. Dipl.-Ing. L. Baumann, Info: lars.baumann@fh-hannover.de

Karlsruher Bezirksverein

„Teil 1 der Vortragsreihe: Wege zu einer verantwortlichen Ressourcenverwendung in der Logistik“, VDI-AK Produktion und Logistik, Dr.-Ing. Bräuning, J. Kammerer, M.A., 8.6., 17:30 – 20:30 Uhr, Karlsruhe, Gotthard-Franz-Str. 8, Inst. für Fördertechnik und Logistiksysteme, Universität Karlsruhe, Selmayer Hörsaal * „Multifunktionale und hocheffiziente Wärmerückgewinnungs-Technik“, VDI-AK Technische Gebäudeausrüstung, Dipl.-Ing. H. Schiller, 8.6., 18:00 – 20:30 Uhr, Karlsruhe, Östliche Rheinbrückenstr. 50, Siemens-Industriepark, Schillerallee 1 * „4. Karlsruher Automations-Treff: Kognitive Automobile – Eine Vision für die automobilen Zukunft“, VDI-AK Mess- und Automatisierungstechnik, Prof. Dr.-Ing. C. Stiller, Dr. M. Lauer, Dipl.-Ing. O. Pink, Dipl.-Ing. M. Werling, 9.6., 16:00 – 19:00 Uhr, Karlsruhe, Engler-Bunte-Ring 21, Gebäude 40.32, Rudolf-Plank-Hörsaal * „Ein Chemiewerk zieht um – Projekt TiGer – Ticona Germany“, VDI-AK Bautechnik, Dr.-Ing. J. Meyer, 10.6., 18:00 – 19:00 Uhr, Karlsruhe, Am Durlacher Tor, Bauingenieurgebäude II (Geb. 10.50), Kleiner Hörsaal * „Energiemanagement im Porsche Cayenne und Cayenne Hybrid“, VDI-AK Fahrzeug- und Verkehrstechnik, KIT, Institut f. Fahrzeugsystemtechnik, Dr.-Ing. M. Lederer, 10.6., 18:30 Uhr, Karlsruhe, Kaiserstraße 12, KIT, Campus Süd Nusselt-Hörsaal

Kölner Bezirksverein

„Der Ford Focus ECOII Stopp/Start – 99g CO₂/100 km“, VDI-AK Fahrzeug- und Verkehrstechnik, Dipl.-Ing. R. Deters, 8.6., 18:30 Uhr, Köln, Eupener Str. 150, Seminar Zentrum, Dialog 1, Dipl.-Ing. D. Palm, Info: dpalm5@ford.com

Lenne Bezirksverein

„Vorstellung des MuCell Verfahrens – Besonderheiten beim Artikeldesign und der Werkzeugauslegung“, VDI-AK Kunststofftechnik, Dipl.-Ing. U. Kolshorn, Dr. Traut, 10.6., 18:00 – 19:00 Uhr, Iserlohn, Frauenstuhlweg 31, FH Südwestfalen (FH-SWF), Raum: K 103, Kunststoffverarbeitungslabor, Prof. Dr.-Ing. P. Thienel VDI

Magdeburger Bezirksverein

„Elektrotechnologien und Anlagenbau in Sachsen-Anhalt“ aus der Vortragsreihe: „Innovationen in der Produktionstechnik aus Sachsen-Anhalt“, VDI-AK Produktionstechnik,

Otto-von-Guericke-Universität – Inst. für Fertigungstechnik und Qualitätssicherung (IFQ), Dipl.-Ing. I. Horn, 8.6., 15:30 – 19:00 Uhr, Magdeburg, Universitätsplatz 2, 12 der Otto-von-Guericke-Universität, 129. Prof. R. Bähr, Tel. (0391) 67-1 83 15 (Sekr. 67-1 86 21), Fax. (0391)-67-12420, Info: ruediger.baehr@ovgu.de * „13. Gastvortragsreihe Logistik: Das Geschäftsmodell der Business Unit AX: Exzellente, Innovative Verantwortungsvoll – Vom Systemlieferanten zum Lösungsanbieter (Die beste Fabrik 2009)“, VDI-AK Fördertechnik / Materialfluss / Logistik, Fraunhofer IFF; Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg, Inst. f. Logistik und Materialflusstechnik (ILM), Dr. H. Kolem, R. Glanzner, 10.6., 18:00 Uhr, Magdeburg, Sandtorstr. 22, Fraunhofer IFF, Prof. D. Ziem, Tel. (03 91) 67-1 86 04, Info: dietrich.ziem@ovgu.de

Bezirksverein Mecklenburg-Vorpommern

„RH2-WKA: Errichtung eines CO₂-freien Windwasserstoff-Systems“, VDI-AK Energie- und Umwelttechnik, Herr M. Weiße, 9.6., 17:00 Uhr, Rostock, Schmarler Damm 5, „Energietreff“

Moselbezirksverein

„Ersatzstromversorgung von Gebäuden und öffentlichen Versammlungsstätten“, Herr J. Casel, 8.6., 19:00 Uhr, Trier Rindertanzstraße, Altstadt-hotel

Niederrheinischer Bezirksverein

„Nutzung von Mehrwegmischern“, VDI-AK Technische Gebäudeausrüstung, Herr H.-G. Baunach, 9.6., 17:30 Uhr, Düsseldorf, Josef-Gockeln-Str. 9, FH Düsseldorf, S 16/17

Nordbadisch-Pfälzischer Bezirksverein

„Der Reifen – rund und schwarz?“, VDI-AK Kunststofftechnik, VDI-AK Verfahrenstechnik & Chemieingenieurwesen, Dr. T. Kramer, 8.6., 17:00 – 19:00 Uhr, Mannheim, Paul-Wittsack-Straße, Hochschule Mannheim, Hörsaal 6/045 * „Mobile Bedienung und Beobachtung in der Prozessindustrie“, VDI-AK Leittechnik, VDE Kurpfalz, Dipl.-Wirt. Ing. T. Stößer, 9.6., 17:30 – 19:00 Uhr, Mannheim, Museumsstraße, Technoseum, Dipl.-Inf. J. Engert / Prof. T. Hansemann * „VDI-Ini-Club“, LIA / Technoseum, 12.6., 10:00 – 19:00 Uhr, Mannheim, Museumsstraße, Landesmuseum für Technik und Arbeit/Technoseum, Auditorium, Dipl.-Ing. A. Kling*

Nordhessischer Bezirksverein

„Denis Papin – Erfinder der Dampfmaschine“, VDI-AK Technikgeschichte, K. E. Haerberle, VDI, 8.6., 18:00 Uhr, Kassel, Mönchebergstr. 7, Universität Kassel, Raum 400, Herr Dr. Ing. W. Fischer

Ostwestfalen-Lippe Bezirksverein

„Wandel durch Technik“, VDI-AK Technikgeschichte, J. Roock, 8.6., 20:00 Uhr, Enger, Bahnhofstr. 54, Kleinbahnmuseum Enger, J. Roock

Ruhrbezirksverein

„A. Herstellerunabhängige Ausschreibung von Aufzuganlagen. / B. Ist das Prüfwesen noch unabhängig? / C. Wie sollen Betreiber und Planer die Vorschriften für Aufzüge beherrschen?“, VDI-AK Technische Gebäudeausrüstung, H. Schicko, 8.6., 17:30, Essen, Hollestraße 1, Haus der Technik, AK-Leiter B. Canzler, Tel. 069-133841-346, Info: betram-canzler@canzler.de

Bezirksverein Schwarzwald

„MSR Technik / Netzwerke von Morgen“, VDI-BG Freiburg, 10.6., 19:00 Uhr, Freiburg, Info: Klaus Fischer

Siegerer Bezirksverein

„Simulation der Spannungskorrosionsrisse mittels kohäsiven Elementen“, VDI-AK Mess- und Automatisierungstechnik, Prof. Dr.-Ing. W. Brocks, 8.6., 17:00 Uhr, Universität Siegen, Paul-Bonatz-Str. 9-11, PB-A 118 * **ACHTUNG:** Vortrag muss leider entfallen! Neuer Termin wird noch bekannt gegeben. „Moderne Technik

in der Landwirtschaft – Kommunikationszentren auf Rädern“, VDI-AK Entwicklung, Konstruktion, Vertrieb, 9.6., 16:30 Uhr entfällt, Prof. Dr.-Ing. R. Lohe

Thüringer Bezirksverein

„Fahrerbeeinflussung über laterale Lenkradrotationen“, VDI-BG Ilmenau/Meiningen, E. Berauscha, 8.6., Ilmenau, Gustav-Kirchhoff-Platz 2, Newtonbau, Dipl.-Phys. K.-H. Müseler*

Unterfränkischer Bezirksverein

„3D-Visualisierungen nach Ort und Zeit – eine wertvolle Hilfe für Marketing, Konstruktion und Vertrieb“, VDI-AK Entwicklung, Konstruktion, Vertrieb, VDI-BG Schweinfurt, Dipl.-Ing. R. Breining, 10.6., 17:15 Uhr, Schweinfurt, Ignaz-Schön-Str. 11, FH (Neubau), Hörsaal 5.102, Info: Herbert.Wiener@fhs.de*

Westfälischer Bezirksverein

„Anforderungen an Werkstoffe unter Berücksichtigung trinkwasserhygienischer Verhältnisse“, VDI-AK Technische Gebäudeausrüstung, PD Dr. G.-J. Tuschewitz, 7.6., 18:00 Uhr, Dortmund, Hohe Str. 107, Hotel

Drees-Consul * „VDI-Ini-Club Dortmund: Wassersperimente“, VDI-AK Jugend und Technik, 12.6., Dortmund, KITZ, Dr. Dr.-Ing. R. Kaesemann, Info: r.kaesemann@gmx.de

Westfälischer Bezirksverein Chemnitz

„Mtx – internationales Symposium für Textilien und Verbundstoffe im Fahrzeugbau“, 8.6. – 10.6., 9:00 Uhr, Chemnitz, Messeplatz 1, Messe Chemnitz, Herr Reiher, Info: treiber@messe-chemnitz.com

Württembergischer Ingenieurverein

Vortragsveranstaltungen: Info: www.vdi-stuttgart.de

Wissensforum

VDI-Fachkonferenz:

Elektromobilität

06. und 07. Juli 2010 in Düsseldorf

Wegen starker Nachfrage - Die 2. Auflage der erfolgreichen VDI-Fachkonferenz!

Themen dieser Fachkonferenz:

- Vom Energieversorger zum Energiedienstleister - Herausforderungen und Potenziale der emissionsfreien Mobilität für Energieunternehmen
- Wie können flächendeckende Ladesysteme funktionieren, die genügend Akzeptanz beim Verbraucher finden?
- Elektroautos im Alltagstest: Status der Flottenversuche
- Elektrifizierung der Antriebstechnik: Aktuelle Projekte und Innovationen aus der Sicht eines Automobilherstellers
- Elektromotoren mit maximaler Reichweite und hohem Wirkungsgrad: Wo stehen wir heute und wo geht die Reise hin?
- Anforderungen für Zellmaterialien und -design für Batteriesysteme in der mobilen Anwendung
- 4. Generation der Autobatterien: Was kommt nach der Lithium-Ionen-Technologie?

Jetzt anmelden! www.vdi.de/elektromobilitaet2010

Fachliche Leitung:
 Prof. Dipl.-Ing. Karl E. Noreikat

Mit aktuellen Vorträgen von:

Audi Electronics Venture GmbH ■ BMW AG ■ Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit ■ Daimler AG ■ DEKRA Automobil GmbH ■ Deutsche ACCUMotive GmbH & Co. KG ■ E.ON Energie AG ■ FEV Motortronik GmbH ■ Fraunhofer Institut für Chemische Technologie ■ IAV GmbH ■ Robert Bosch GmbH ■ RWE Effizienz GmbH ■ Toyota Motor Europe ■ TU München ■ Vattenfall Europe Innovation GmbH ■ Volkswagen AG

Veranstaltung des VDI Wissensforums | www.vdi.de/elektromobilitaet2010 | Telefon +49 (0) 211 62 14-2 01 | Telefax +49 (0) 211 62 14-1 54